Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 13 (1895)

Heft: 75

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 75 XIII. Jahrgang. Bern, Mittwoch, 20. März. 1895 Berne, Mercredi, 20 Mars. XIIIme année. № 75

Abonnemente:
(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2tes Semester Fr. 3. - Ausland: Jährlich Fr. 22, 2tes Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2e semestre fr. 3.
Etranger: un an fr. 22, 2e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'Etranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.
Prix du numéro 25 cts.

Feuille officielle suisse du commerce – Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmässig *Mittwoch* und *Samstag* abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.

Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.

Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.

La feuille est expédiée régulièrement les *mercredi* et *samedi* soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

Inhalt — Sommaire.

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Eidgenössisches Lebensmittelgesetz.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.
(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich. *Konkursamt Zürich I.* (395[1])

Gemeinschuldner: Dietschi-Bryner, Jacob, Inhaber der Firma «J. Dietschi-Bryner», Spezereihandlung, an der Storchengasse Nr. 19, in Zürich I.

Datum der Konkurseröffnung: 8. März 1895.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 27. März 1895, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Zürich.

Eingabefrist: Bis 16. April 1895.

Kt. St. Gallen. *Konkursamt St. Gallen.* (414)

Gemeinschuldner: Kreis, Robert, Posamenter, Brüchligasse Nr. 9, St. Gallen.

Datum der Konkurseröffnung: 14. März 1895.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 30. März 1895, vormittags 10 Uhr, Konkursamt Rathaus, St. Gallen.

Eingabefrist: Bis 20. April 1895.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. *Konkursamt Oberstrass in Zürich.* (419)

Gemeinschuldner: Scholz, Georg, Depot landwirtschaftlicher Geräteschaften, Dünge- und Futtermittel und Sämereien, in Zürich-Oberstrass (S. H. A. B. Nr. 280 vom 29. Dezember 1894, pag. 1149).

Anfechtungsfrist: Bis 30. März 1895.

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (416)

Failli: Battiaz, A., fabricant de limes, au Petit-Lancy, Genève (F. o. du c. du 16 février 1895, nº 40, page 159).

Délai pour intenter l'action en opposition: 30 mars 1895.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Neuchâtel. *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.* (415)

Succession répudiée Berger, Albert-Louis, quand vivait seul chef de la maison d'horlogerie «Albert Berger», à La Chaux-de-Fonds, avec succursale à Morteau (F. o. s. du c. du 5 septembre 1894, nº 198, page 811 et du 27 octobre 1894, nº 235, page 968).

Délai pour intenter l'action en opposition: 30 mars 1895.

Ct. de Neuchâtel. *Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers.* (417)

Failli: von Gunten, Numa-Gustave, agriculteur, à Couvet (F. o. s. du c. du 5 décembre 1894, nº 260, page 1065 et du 26 janvier 1895, nº 20, page 79).

Délai pour intenter l'action en opposition: 30 mars 1895.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Ct. de Neuchâtel. *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.* (418)

Faillie: Delevaux-Tissot, Marthe, négociante, 38, Rue Léopold-Robert, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 11 avril 1894, nº 90, page 361 et du 23 mai 1894, nº 124, page 503).

Date de la clôture: 11 mars 1895.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. St. Gallen. *Konkursamt St. Gallen.* (413)

Gemeinschuldner: Forster, Carl, Architekt, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 277 vom 26. Dezember 1894, pag. 1137; Nr. 12 vom 16. Januar 1895, pag. 48; Nr. 36 vom 13. Februar 1895, pag. 144 und Nr. 43 vom 20. Februar 1895, pag. 173).

Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 16. März 1895 an.

Ort, Tag und Stunde der II. Steigerung: Montag, den 22. April 1895, abends 6 Uhr, im Restaurant «Locher», Platzthor, St. Gallen.

Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaften: Das unter Nr. 1963 für Fr. 19,000. — assekurierte Wohn- und Wirtshaus «Zur Insel» mit Hofstatt und Garten, an der Goliatstrasse in St. Gallen gelegen.

Schatzungssumme Fr. 60,000. —.

An der ersten Steigerung fiel kein Angebot.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.
(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Ct. de Vaud. *Président du tribunal de Nyon.* (470)

Débiteur: Gottraux, J.-S., Café du Soleil, à Nyon.

Date du jugement accordant le sursis: 16 mars 1895.

Commissaire au sursis concordataire: P. Cordey, préposé aux faillites, à Nyon.

Délai pour les productions: 9 avril 1895.

Assemblée des créanciers: Mardi, 30 avril 1895, à 2 heures après-midi, au Château, Nyon.

Délai pour prendre connaissance des pièces: 20 avril 1895.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.
(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne. *Tribunal (Ire instance): Président du tribunal de Porrentruy.* (421)

Débiteur: Pellaton, Paul, ci-devant aubergiste et fabricant de cadrans, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 1er décembre 1894, nº 257, page 1083 et du 19 janvier 1895, nº 14, page 55).

Lieu, jour et heure de l'audience: Vendredi, 29 mars 1895, à 9 heures du matin, dans la salle des audiences, Hôtel des Halles, à Porrentruy.

Ct. de Fribourg. *Tribunal (Ire instance): Président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg.* (422)

Débiteur: Badoud, Emile, distillateur, à Fribourg (F. o. s. du c. du 19 décembre 1894, nº 271, page 1111 et du 30 janvier 1895, nº 23, page 95).

Jour, heure et lieu de l'audience: Jeudi, 28 mars 1895, à 9 heures du matin, à la salle du tribunal, maison judiciaire, à Fribourg.

Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.

Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

Kt. Bern. (388)

Maschinenfabrik Bern in Liquidation.

Auflage der Verteilungsliste.

Nachlassvertrag Art. 6 und 14 und Art. 261—266 C. G.

Die Zuteilung an die pfandversicherten Forderungen und die Liste über eine Abschlagszahlung an die Gläubiger des Anleihens von Fr. 500,000 (mit Obligationsrang) liegen vom 20. bis und mit 30. März 1895 auf dem Bureau des Unterzeichneten, Schauplatzgasse 37, in Bern, auf.

Bern, 14. März 1895.

Der Liquidator: **Leuenberger**, Notar.

Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Eidgenössisches Lebensmittelgesetz.

Wir haben aus der Botschaft des Bundesrates betreffend Einführung des Rechtes einer eidgenössischen Lebensmittelgesetzgebung noch denjenigen Abschnitt nachzutragen, der vom Inhalt dieses neu zu schaffenden Gesetzes handelt.

Wir müssen im Auge behalten, führt der Bundesrat aus, dass das Gesetz im wesentlichen einen doppelten Zweck hat. Es soll einerseits und in erster Linie den Konsumenten vor Gesundheitsschädigung und vor Ausbeutung bewahren, anderseits den reellen Produzenten (Landwirt und Fabrikant) und Handelsmann vor unredlicher Konkurrenz schützen.

Dieser doppelte Zweck wird nur erreicht durch Einführung einer allgemeinen und wirksamen, nach einheitlichen Grundsätzen organisierten Beaufsichtigung des Lebensmittelverkehrs, durch Aufstellung einheitlicher Normen sowohl hinsichtlich der Anforderungen, welche an den Gehalt oder die Qualität dieses oder jenes Nahrungs- und Genussmittels zu stellen sind, als auch in Bezug auf die technische Prüfung und Beurteilung der Untersuchungsobjekte, durch einheitliche Vorschriften über Herstellung, Behandlung, Aufbewahrung, Verpackung und Bezeichnung von Lebensmitteln, über allfällige Zusätze, über die Verwendung von Farben bei Herstellung von Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen etc. und endlich durch einheitliche Strafbestimmungen.

Wenn das Gesetz auch hauptsächlich eine wirksame Kontrolle der wichtigsten und unentbehrlichsten Lebensmittel des Volkes im Auge haben soll, so darf es sich doch nicht hierauf beschränken, sondern es muss, analog den meisten in- und ausländischen Lebensmittelgesetzen, sämtliche Nahrungs- und Genussmittel und aus sanitarischen und praktischen Gründen auch diejenigen Gebrauchsgegenstände (wie Spielwaren, Tapeten, Kleider, Ess-, Trink- und Kochgeschirre, Bierpressionen, Apparate zur Herstellung von Lebensmitteln etc. und Verbrauchsartikel (z. B. Petroleum), welche die menschliche Gesundheit gefährden oder schädigen können, in den Bereich seiner Wirkung ziehen und der angedeuteten Aufsicht unterstellen.

Was nun die Handhabung dieser Aufsicht anbetrifft, so ist dabei zu unterscheiden zwischen der Kontrolle im Innern der Schweiz, in den Kantonen, und der von den verschiedensten Seiten dringend verlangten Grenzkontrolle. Auf letztere werden wir weiter unten zu sprechen kommen. Das Hauptgewicht ist jedenfalls — aus naheliegenden Gründen — auf die Kontrolle im Innern zu legen, und diese fällt den Kantonen zu.

Die Organisation der kantonalen Aufsicht muss aber, wie schon gesagt, überall eine gleichartige, nach einheitlichen Grundsätzen geschaffene sein. Man wird sich dabei die Erfahrungen zu nutze machen, welche in verschiedenen Kantonen während der letzten 15—20 Jahre gemacht worden sind, und diejenigen Einrichtungen, die sich als praktisch bewährt haben, beibehalten und in zweckmässiger Weise ergänzen.

Als solche bewährte Institutionen sind anzusehen: Das kantonale Untersuchungsamt (kantonales Laboratorium) und die Ortsgesundheitskommissionen in Verbindung mit der Fleischschau, welchen als notwendige Ergänzung das einstweilen nur im Kanton Bern bestehende Zwischenglied der ständigen Lebensmittelexperten (Kreisinspektoren) beizufügen ist.

Damit nun diese Aufsichtsorgane eine wirksame Kontrolle auszuüben im stande sind, muss ihnen das Gesetz das Recht einräumen, in die Lokalitäten, worin die ihrer Aufsicht unterstellten Gegenstände gewonnen, hergestellt, aufbewahrt oder feilgeboten werden, einzutreten und dort Nachschau zu halten. Ferner müssen sie befugt sein, von den in diesen Räumlichkeiten vorgefundenen Waren nach ihrer Wahl Proben gegen Empfangsbescheinigung zu entnehmen, ebenso von solchen, welche auf dem Markte oder sonstwie feilgeboten oder verkauft werden. — Sobald der Verdacht vorhanden ist, dass eine Ware gesetzwidrig beschaffen sei, so ist dieselbe durch Beschlagnahme dem Verkehr zu entziehen, bis die sofort veranlasste Untersuchung einer Probe im kantonlen Laboratorium die Grundlosigkeit des Verdachts dargethan hat. Bestätigt sich aber der Verdacht, so bleibt die Sequestration aufrecht, bis der Richter gesprochen hat. Auf diese Weise wird das konsumierende Publikum vor dem Ankauf gesundheitsschädlicher, verdorbener oder gefälschter Lebensmittel nach Möglichkeit geschützt.

Damit nun aber der Lebensmittelverkäufer nicht unrechtmässig geschädigt werde, soll er im Falle einer ungerechtfertigten Beschlagnahme Anspruch auf eine angemessene Entschädigung haben, sowie auf Vergütung des Wertes derjenigen von den Aufsichtsbehörden gefassten Proben, deren Untersuchung zu keiner Beanstandung, bezw. zu keiner Bestrafung geführt hat. Auch ist ihm bei jeder Probeentnahme auf sein Verlangen ein amtlich versiegeltes Muster zurückzulassen.

Das kantonale Untersuchungsamt bildet in jedem Kanton die Centralstelle für die technische Untersuchung von Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen. Die Einrichtungen müssen gewissen, vom Bunde aufzustellenden Minimalanforderungen genügen. Kleineren Kantonen kann die Gründung einer gemeinschaftlichen Untersuchungsanstalt oder der Anschluss an diejenige eines Nachbarkantons gestattet werden; grössere Ortschaften können auch eigene Anstalten unterhalten. Als Vorstand eines Untersuchungsamtes ist nur ein diplomierter Lebensmittelchemiker wählbar.

Es wird Sache des Bundes sein, dafür zu sorgen, dass derartige, für die ganze Schweiz gültige Diplome erworben werden können.

Auch die Kreisinspektoren müssen eine bestimmte Summe theoretischer und praktischer Kenntnisse besitzen. Die kantonalen Laboratorien haben die diesfalls nötigen Instruktions- und eventuell auch Wiederholungskurse abzuhalten. Auch den Mitgliedern der Ortsgesundheitsbehörden soll daselbst Gelegenheit gegeben werden, die für die Erfüllung ihrer Aufgabe notwendigen Kenntnisse sich anzueignen.

In der Regel soll jede Gemeinde ihre eigene Gesundheitsbehörde haben, welche namentlich auch in Zeiten von Seuchengefahr eine wichtige und hochverantwortliche Aufgabe zu erfüllen hat (vgl. Art. 2 des Epidemiengesetzes); doch können, namentlich wenn es sich um kleinere Gemeinden handelt, mehrere eine gemeinschaftliche Gesundheitskommission bestellen.

Die örtliche Gesundheitsbehörde kann einzelne Mitglieder mit besondern Funktionen betrauen (Inspektoren, Experten); für die Fleischschau ist stets ein spezieller Beamter zu wählen, der womöglich ein patentierter Tierarzt sein soll (vergl. Art. 80 der Vollziehungsverordnung vom 14. Oktober 1887 zu den Bundesgesetzen über polizeiliche Massnahmen gegen Viehseuchen) oder doch zum Fleischschauer ausgebildet worden ist.

Alle weitern, die Lebensmittelkontrolle betreffenden Vorschriften sollen, weil häufigen Abänderungen unterworfen, nicht in das Gesetz aufgenommen werden, sondern Gegenstand besonderer vom Bundesrat zu erlassenden Verordnungen sein.

Was nun die Kontrolle an der Landesgrenze anbetrifft, so kann dieselbe eine sehr wertvolle Ergänzung der Aufsicht im Lande selbst darstellen. Wir besitzen bereits eine gesundheitspolizeiliche Grenzkontrolle für Schlachtvieh, Fleisch und für Alkohol. Eine Ausdehnung derselben auf andere Artikel, welche notorisch sehr oft in gefälschtem Zustande (Butter, Speisefette, Oele, Weine etc.) oder in schlechter, unzulässiger Qualität (z. B. nicht genügend raffiniertes und deshalb feuergefährliches Petrol etc.) eingeführt werden, ist gewiss in hohem Grade wünschbar. Wie weit sich aber diese Kontrolle durchführen lässt, ohne für den Handel und Verkehr vexatorisch zu werden, darüber muss die Erfahrung entscheiden.

Jedenfalls muss das Gesetz der Bundesbehörde die Kompetenz einräumen, eine Lebensmittelkontrolle an der Grenze einzurichten, soweit das öffentliche Interesse eine solche erfordert und dieselbe durchführbar ist.

Wir stellen uns vor, diese Kontrolle an der Grenze könnte etwa in folgender Weise organisiert werden. Besondere Experten oder auch Zollbeamte, welche sich die hierzu nötigen Kenntnisse in speziell zu diesem Zwecke einzurichtenden Kursen erworben haben, unterwerfen diejenigen zur Einfuhr gelangenden Lebensmittel, Gebrauchsgegenstände oder Verbrauchsartikel, deren Kontrolle aus Gründen der öffentlichen Gesundheit oder der Volkswohlfahrt geboten erscheint, einer vorläufigen Untersuchung (Inspektion, Prüfung durch den Geruchs- und Geschmackssinn und eventuell durch ganz einfache chemische oder physikalische Methoden), welche gleichzeitig mit der zollamtlichen Behandlung vorgenommen wird und in keiner Weise zu Verzögerungen in der Spedition der Waren Anlass giebt.

Von denjenigen Warensendungen, welche bei der Zollbehörde den Verdacht erwecken, gesetzwidrig beschaffen zu sein, werden ein oder zwei Proben gefasst und dieselben auf kürzestem Wege dem Untersuchungsamt des Bestimmungskantons oder einem eidgenössischen Untersuchungsamt übermittelt, unter Angabe der Grösse und Art der Sendung und der Adresse des Empfängers. Das Untersuchungsamt giebt nach der ohne Verzug vorgenommenen Prüfung einerseits der Zollbehörde von dem Resultat Kenntnis, damit allfällige Zolldefraudationen aufgedeckt und bestraft werden, und veranlasst anderseits die weitern notwendigen sanitätspolizeilichen Massnahmen in Bezug auf die beanstandete Sendung, die unterdessen an ihren Bestimmungsort weiterspediert worden ist.

Einen sehr wichtigen Teil des zu erlassenden Gesetzes werden die Strafbestimmungen bilden. Da zur Zeit ein eidgenössisches Strafgesetz noch nicht besteht und die Rechtsprechung den kantonalen Gerichten überlassen bleibt, welche in ihren strafrechtlichen Grundsätzen wesentliche Verschiedenheiten aufweisen, so muss dieser Abschnitt so abgefasst werden, dass eine möglichst gleichmässige Anwendung der Strafvorschriften in den einzelnen Kantonen erzielt wird. In weitere Einzelheiten einzutreten, wäre verfrüht.

Insertionspreis: Die halbe Spaltenbreite 30 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion: 30 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Steinkohlen-Consum-Gesellschaft Glarus.

Einladung

zur ordentlichen Hauptversammlung

auf Mittwoch, den 3. April 1895, nachmittags 3½ Uhr,

im „Glarnerhof", Glarus

zur Erledigung der ordentlichen Jahresgeschäfte: Rechnungsablage und Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes pro 1894. Wahlen etc.

Anträge zu dieser Versammlung sind bis spätestens den 27. März dem Präsidenten Herrn **Heinrich Kubli-Trümpy** in Netstal einzureichen.

Glarus, den 13. März 1895. (Ma 2397 Z)

(202²) **Der Verwaltungsrat.**

Cementfabrik Lägern in Ober-Ehrendingen.

Emission von Fr. 200,000 Prioritätskapital.

In Ausführung des Beschlusses der Generalversammlung vom 16. März bringen wir hiemit zur öffentlichen Subskription 400 Stück Prioritätsaktien à Fr. 500. Die früheren Aktionäre haben laut Statuten bei der Zeichnung den Vorzug im Verhältnisse ihres Aktien-Besitzes.

Die Subskription findet am **25. und 26. dieses Monats** in unserem Geschäftslokale in Ober-Ehrendingen statt, wo die näheren Subskriptions-Bedingungen zur Einsicht aufgelegt sind.

Ober-Ehrendingen, 18. März 1895.

(198¹) **Der Verwaltungsrat.**

Compagnie du Tramway Neuchâtel-St-Blaise.

Messieurs les actionnaires de la **Société du Tramway Neuchâtel-St-Blaise** sont convoqués en **assemblée générale ordinaire à Neuchâtel,** pour le **jeudi, 28 mars 1895, à 11 heures du matin,** dans la **grande salle de l'Hôtel-de-Ville,** avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration sur les comptes et la gestion de l'exercice de 1894.
2° Rapport des commissaires vérificateurs.
3° Approbation des comptes et de la gestion.
4° Nominations statutaires.
5° Divers.

A dater du 20 courant, les comptes et le rapport des commissaires vérificateurs seront à la disposition des actionnaires au **siège social, faubourg de l'Hôpital, 6.**

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront effectuer, trois jours à l'avance, le dépôt de leurs promesses d'actions chez Messieurs **Berthoud & Cie,** banquiers, qui leur délivreront en échange, une carte d'admission tenant aussi lieu de récépissé de dépôt.

Neuchâtel, le 8 mars 1895.

(159¹) **Le conseil d'administration.**

Aarauer Tinten, (676¹⁸)

Kanzlei, Kopier, Aleppo, Alizarin, violette u. a., sehr beliebt und ausländische Fabrikate vorteilhaft ersetzend, sind in den meisten soliden Papierhandlungen zu haben und werden bestens empfohlen von den Fabrikanten

Muster jederzeit zu Diensten. **Schmuziger & Cie, Aarau.**

PROSPECTUS.

Emprunt 3½ % de 25,000,000 de francs

de la

Banque Belge de Chemins de fer

A BRUXELLES.

Société anonyme constituée au capital de 10,000,000 de francs par acte passé devant Me Van Halteren, notaire à Bruxelles, le 10 novembre 1894 et publié au Moniteur belge des 25 et 28 novembre 1894.
Capital porté à 25,000,000 de francs entièrement versés conformément à l'article 5, § 3 des statuts.
(Moniteur belge des 4 et 5 février 1895.)

Conseil d'administration.

MM. **Jules Urban,** directeur général du Grand-Central Belge, à Bruxelles, *Président.*
Moritz Bauer, directeur du Wiener Bankverein, à Vienne, *Vice-Président.*
Georges de Laveleye, président de la Société des Tramways de Francfort-sur-Mein, à Bruxelles, *Administrateur délégué.*
Josse Allard, banquier à Bruxelles.
le chevalier **de Bauer,** directeur de la Banque de Paris et des Pays-Bas, à Bruxelles.
R. Brüderlin, administrateur du Basler Bankverein, à Bâle.
Ludwig Cahn-Speyer, de la maison S. et M. Reitzes, frères, à Vienne.
Marcus M. Goldschmidt, président de la Deutsche Vereinsbank, à Francfort-sur-Mein.
Eugène Gutmann, directeur de la Dresdener Bank, à Berlin.
Arthur Gwinner, directeur de la Deutsche Bank, à Berlin.
Leo Lanczy, directeur général de la Banque Commerciale Hongroise de Pesth, à Buda-Pesth.
Jules Matthieu, banquier, à Bruxelles.
Von Pflaum, administrateur de la Wurttembergische Vereinsbank, à Stuttgart.
Bernard Popper, directeur du Wiener Bankverein, à Vienne.
le docteur **Julius von Posch,** directeur de la Banque Hongroise d'Industrie et de Commerce, à Buda-Pesth.
Théodore Spühler, directeur de la société de Crédit Suisse, à Zurich.

Commissaires.

MM. **Jules Van Dievoet,** avocat à la Cour de cassation, à Ixelles-lez-Bruxelles.
le Vicomte **Bauduin de Jonghe,** administrateur de la Société Générale des Chemins de fer économiques, à Ixelles-lez-Bruxelles.
Maurice Anspach, ingénieur, à Bruxelles.
Victor Crabbe, propriétaire, à Bruxelles.

Le capital actions de la **Banque Belge de Chemins de fer** est représenté par 50,000 actions au porteur de 500 francs **entièrement versés.**

Aux termes de l'art. 11 des statuts, la Banque peut **emprunter** par voie d'obligations. Le Conseil d'administration est autorisé sans autres formalités à émettre des obligations jusqu'à concurrence d'un montant égal au montant du capital-actions versé. La création ultérieure d'emprunts au delà de ce chiffre est du ressort de l'assemblée générale des actionnaires. Toutefois aux termes des statuts **le total des obligations émises ne pourra jamais être supérieur à trois fois le capital-actions versé.** (Art. 11 des statuts.)

Le **but** de la Société est limité à: «l'achat, la souscription et la vente d'actions, obligations et autres titres de sociétés de chemins de fer ou de tramways, ainsi que toutes les opérations se rattachant à cet objet. Toutefois la Société ne peut faire les opérations susindiquées que sur les titres et valeurs de chemins de fer ou de tramways en exploitation, à moins que ces titres ne jouissent d'une garantie d'intérêt.» (Art. 2 des statuts.) Elle peut employer temporairement des fonds disponibles dans la limite indiquée à l'art. 3 des statuts.

En vertu de ces dispositions statutaires, la Banque Belge de Chemins de fer a acheté jusqu'à cette date des valeurs de chemins de fer et tramways pour une somme d'environ 42½ millions de francs. Voici la décomposition de ce portefeuille:

valeurs	d'Autriche-Hongrie	environ	frs.	31,000,000
»	suisses	»	»	6,500,000
»	russes	»	»	750,000
»	italiennes	»	»	3,550,000
»	espagnoles	»	»	700,000
		total environ	frs.	42,500,000

La Banque se réserve de disposer librement des valeurs qu'elle possède actuellement ou dont elle se rendra acquéreur dans l'avenir.

Conformément à l'art. 11 des statuts, le Conseil d'administration, par délibération du 14 janvier 1895, a décidé la création d'un emprunt de 25,000,000 de francs. Cet emprunt a été pris ferme par une groupe d'établissements et de maisons de banque qui l'offrent en souscription publique aux conditions relatées ci-après.

Cet emprunt de 25 millions est divisé en 50,000 obligations au porteur de frs. 500 chacune auxquelles s'appliquent les conditions suivantes:

Les obligations sont productives d'un intérêt annuel de 3½% (fr. 17.50) payable par semestre le 2 janvier et le 1er juillet de chaque année.

Les obligations sont remboursables au pair de 500 francs, par voie de tirage annuel de 1896 à 1955, avec droit pour la Société, à partir du 1er janvier 1903, d'appeler au remboursement anticipé tout ou partie des titres encore en circulation.

Le payement de l'intérêt semestriel et le remboursement des titres se feront à Bruxelles et dans les caisses désignées à cet effet à Paris, Bâle, Genève et Zurich en francs effectifs, ainsi qu'à Berlin, Francfort-sur-Mein et Vienne au cours du jour du papier belge.

Les listes des numéros des titres appelés au remboursement, ainsi que tous avis de dénonciation ou autres à faire aux porteurs des obligations de cet emprunt seront publiés dans le Moniteur Belge, dans deux journaux de Bruxelles et dans un journal de Paris, Bâle, Genève, Zurich, Berlin et Francfort-sur-Mein.

Bruxelles, le 15 mars 1895.

Banque Belge de Chemins de fer,
Au nom du conseil d'administration,
Le Président:
Jules Urban.

Conformément à ce qui précède, l'emprunt de la Banque Belge de Chemins de fer de

25,000,000 de francs

est offert en

Souscription

publique, en Suisse et en Belgique, par les établissements et maisons de banque soussignés qui l'ont pris ferme.

La souscription **en Suisse** aura lieu aux conditions suivantes:

1° Les demandes de souscription seront reçues le

jeudi, 21 mars 1895

aux domiciles désignés au pied du présent prospectus.

2° Le **prix d'émission** est fixé à **98%** (soit fr. 490 par obligation) valeur suisse, plus l'intérêt courant à 3½% du 2 janvier 1895 jusqu'au jour du paiement.

3° Les bureaux de souscription pourront exiger des souscripteurs **un cautionnement** de 10% du montant nominal souscrit.

4° La **répartition** sera faite le plus tôt possible après le terme de la souscription. Dans le cas où le nombre de titres souscrits dépasserait celui des titres à émettre, chaque bureau de souscription aura le droit de réduire comme il le jugera bon les demandes reçues par lui.

5° La **libération** des titres attribués pourra se faire contre paiement du prix (voir 2) **à partir du 26 mars et jusqu'au 30 mars 1895 au plus tard,** au bureau qui aura reçu la souscription.

6° Il sera délivré aux souscripteurs des titres définitifs munis de coupons représentant l'intérêt courant à partir du 2 janvier 1895.

7° On demandera l'admission des obligations aux bourses de Bruxelles, Bâle, Genève et Zurich.

Bruxelles, Bâle, Zurich, Berlin, Francfort s. M., Stuttgart, Vienne, Buda-Pesth, } le 16 mars 1895.

Banque de Paris et des Pays-Bas.

Basler Bankverein. — **Société de Crédit Suisse.**
Deutsche Bank. — **Dresdener Bank.**
Deutsche Vereinsbank. — **Württembergische Vereinsbank.**
Wiener Bankverein. — **S. & M. Reitzes Frères.**
Banque Commerciale Hongroise de Pesth.
Banque Hongroise d'Industrie et de Commerce.

Suite à la page suivante.

En **Suisse** les demandes de souscription seront reçues sans frais aux domiciles suivants:

Aarau: Banque d'Argovie. Crédit Argovien.
Altdorf: Franz Xav. Z'graggen.
Bâle: Basler Bankverein. Banque de Dépôts de Bâle. Banque Fédérale (Société anonyme). Banque Populaire Suisse. Ehinger & Cie. C. Gutzwiller & Cie. E. La Roche fils. C. Lüscher & Cie. Merian & Brüderlin. Passavant, Zaeslin & Cie. de Speyr & Cie. Vest, Eckel & Cie. Zahn & Cie.
Bellinzone: Banque Canton. Tessinoise. Banque Populaire Tessinoise.
Berne: Banque Cantonale de Berne. Banque Fédérale (Société anonyme). Banque Commerc. de Berne. Caisse de Dépôts de la Ville de Berne. Banque Populaire Suisse. Caisse d'Epargne et de Prêts. von Ernst & Cie. Armand von Ernst & Cie. Gruner-Haller & Cie. Marcuard & Cie. Tschann & Cie. Wyttenbach & Cie.
Bienne: Banque Cantonale de Berne, succursale.
Berthoud: Succursale de la Banque Cantonale de Berne.
Bischofszell: Leih- und Sparkasse.
Bulle: Crédit Gruyérien.
Chaux-de-Fonds: Succursale de la Banque Cantonale Neuchâteloise. Banque Fédérale (Société anonyme).
Chaux-de-Fonds: Pury & Cie. Reutter & Cie. Perret & Cie.
Coire: Banque des Grisons.
Delémont: Banque du Jura.
Estavayer: Crédit Agricole et Industriel de la Broye.
Frauenfeld: Banque Hypothécaire Thurgovienne. Succursale de la Banque Cantonale Thurgovienne.
Fribourg: Banque de l'Etat de Fribourg. Banque Cantonale Fribourgeoise. Banque Populaire Suisse. Weck & Aeby. A. Glasson & Cie.
Fleurier: Agence de la Banque Cantonale Neuchâteloise. Sutter & Cie. Weibel & Cie.
Genève: Banque de Paris et des Pays-Bas. Banque Fédérale (Société anonyme).
Glaris: Banque Cantonale de Glaris. Banque de Glaris.
Kreuzlingen: Succursale de la Banque Hypothéc. Thurgovienne.
Langenthal: Banque Cantonale de Berne, succursale.
Lausanne: Banque Cantonale Vaudoise. Banque d'Escompte et de Dépôts. Banque Fédérale (Société anonyme). Union Vaudoise du Crédit. Brun, Bory & Cie. Ch. Bugnion. C. Carrard & Cie. Charrière & Roguin. Dubois frères.
Lausanne: Galland & Cie. Girardet, Brandenbourg & Cie. Guye & Cie. G. Landis. Hoirs Sigd. Marcel. Ch. Masson & Cie. Siber & de la Harpe. E. Tissot. Alphonse Vallotton. Weyeneth & Lanz.
Locle: Agence de la Banque Cantonale Neuchâteloise. Banque du Locle.
Lugano: Banque de la Suisse italienne. Banque Populaire de Lugano.
Lucerne: Banque Canton. de Lucerne. Banque de Lucerne. Creditanstalt. Seb. Crivelli & Cie. Charles Sautier. E. Sidler & Cie.
Montreux: Banque de Montreux. J. Dubochet fils.
Neuchâtel: Banque Cantonale Neuchâteloise. Berthoud & Cie. Du Pasquier, Montmollin & Cie. Albert Nicolas & Cie. Pury & Cie.
Nyon: Baup & Cie. Gonet & Cie.
Porrentruy: Banque Cantonale de Berne, succursale. Banque Populaire Suisse.
Romanshorn: Succursale de la Banque Cantonale Thurgovienne. Succursale de la Banque Hypothéc. Thurgovienne.
St-Imier: Banque Cantonale de Berne, succursale.
St-Gall: Banque Cantonale de St-Gall. Banque de St-Gall. Banque de l'Union Suisse. Banque Fédérale (Société anonyme). Banque du Toggenbourg. Banque Populaire Suisse. Brettauer & Cie. Mandry, Dorn & Cie. Wegelin & Cie.
Schaffhouse: Banque Cantonale de Schaffhouse. Banque de Schaffhouse. Zündel & Cie.
Schwyz: Banque Canton. de Schwyz. Banque de Schwyz.
Soleure: Banque Canton. de Soleure. Henzi & Kully.
Thoune: Succursale de la Banque Cantonale de Berne.
Vevey: Agence de la Banque Fédérale (Société anonyme). Crédit du Léman. Chavannes, de Palézieux & Cie. A. Cuénod & Cie. William Cuénod & Cie.
Weinfelden: Banque Canton. Thurgovie.
Winterthour: Banque de Winterthour. Banque Hypothécaire. Banque Populaire Suisse.
Zoug: Banque Cantonale de Zoug. Sparkasse Zug.
Zurich: Société de Crédit Suisse. Banque Fédérale (Société anonyme). Société anonyme Leu & Cie. Banque de Zurich. Zürcher Bankverein. Banque Populaire Suisse. Kugler & Cie. Orelli au Thalhof. C. W. Schläpfer.

(M 6733)

A **Bruxelles** les souscriptions seront reçues chez
la Banque de Paris et des Pays-Bas. M. Josse Allard. MM. Cassel & Cie. MM. J. Matthieu & fils. (197)

Aktiengesellschaft Hôtel Gurnigel.

Ordentliche Generalversammlung

Montag, den 25. März 1895, vormittags 11 Uhr,
im Sekretariat der Gesellschaft, Marktgasse Nr. 26, in Bern.

Traktanden:

1) Abnahme bezw. Genehmigung der Jahresrechnung und Bilanz pro 1894 und Beschlussfassung über das Ergebnis derselben, sowie Festsetzung der Dividende und des Zeitpunktes ihrer Auszahlung, nebst vorheriger Entgegennahme des Berichtes und der Anträge der Kontrollstelle.
2) Bestimmung der Entschädigung des Verwaltungsrates (§ 24 der Statuten).
3) Erneuerungs-, eventuell Ersatzwahlen in den Verwaltungsrat.
4) Wahl der Kontrollstelle pro 1895.

Acht Tage vor dieser Generalversammlung wird die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust samt dem Revisionsberichte zur Einsicht der Aktionäre auf dem Sekretariate in Bern aufgelegt.

Die Tit. Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Aktien wenigstens drei Tage vor dem Versammlungstage bei den Herren Marcuard & Co. in Bern, bei der Eidgenössischen Bank in Zürich, sowie bei den Herren Dreyfus Söhne & Co. in Basel zu deponieren.

Die Aktien sind mit einem zu unterzeichnenden Bordereau zu begleiten.

Nach der Generalversammlung können dieselben sofort wieder zurückerhoben werden. (H 938 Y)

Bern, den 26. Februar 1895.

(136¹) **Der Verwaltungsrat.**

Wasserwerkgesellschaft in Schaffhausen.

Die Herren Aktionäre werden hiemit zur

30. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen auf

Samstag den 20. April 1895, vormittags 10 Uhr,
in das Stadthaus zu Schaffhausen, I. Stockes.

Traktanden:

1) Prüfung und Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1894.
2) Beschlussfassung über ausserordentliche Abschreibungen und eine ausserordentliche Zuteilung zum Reservefonds (Antrag des Verwaltungsrates).
3) Feststellung der Dividende für die Aktionäre.
4) Beschlussfassung über etwaige nach Massgabe von § 22 der Statuten Abs. 5 von einzelnen Aktionären gestellte Anträge.

Die Herren Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben der Direktion die Nummern und die Zahl ihrer Aktien mitzuteilen, indem sie entweder die Aktien selbst oder ein Zeugnis über den Besitz derselben vorweisen, wogegen ihnen Zutritts- und Stimmkarten verabfolgt werden.

Der Geschäftsbericht nebst Bilanz, Gewinn- und Verlust-Rechnung, sowie der Bericht der Herren Rechnungsrevisoren liegen vom 10. April d. J. auf dem Bureau der Wasserwerkgesellschaft in Hier zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. Vom genannten Tage an können gedruckte Exemplare dort selbst durch die Herren Aktionäre bezogen werden.

Schaffhausen, 12. März 1895. (Sch 507 Q)

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Dr. **G. Schoch.**

(200³)

Basler Bankverein.

Dividenden-Zahlung.

Die Dividende für das Jahr 1894 ist von der Generalversammlung der Aktionäre auf 6% gleich **Fr. 30** per Aktie festgesetzt worden und wird **vom 22. März 1895 an** gegen Ablieferung des Coupons Nr. 18 spesenfrei bezahlt:
in Basel an unserer Kasse,
in Frankfurt a. M. bei der Frankfurter Filiale der Deutschen Bank,
(in deutscher Valuta zum jeweiligen Tageskurse für kurze Sicht Schweiz.)

Die erforderlichen Bordereauformulare können bei den vorgenannten Zahlstellen bezogen werden.

Basel, den 19. März 1895.

(204) **Die Direktion des Basler Bankvereins.**

Elektrizitätswerk Olten-Aarburg,
Aktien-Gesellschaft, Olten.

Unsere am 1. April dieses Jahres fälligen Coupons werden für die Aktien je mit **Fr. 4.05** und für die Obligationen je mit **Fr. 8.10** bei den auf der Rückseite der Interimsscheine aufgeführten Zahlstellen **vom 1. April an** kostenlos eingelöst.

Olten, den 15. März 1895.

Elektrizitätswerk Olten-Aarburg,
(163²) Aktien-Gesellschaft.

Aktiengesellschaft
Elektrizitätswerk Rathhausen.

II. Aktieneinzahlung.

Die verehrten Aktionäre werden ersucht, unter Vorweisung der Interimstitel die zweite Einzahlung mit **25 % = Fr. 125 per Aktie** bei nachbezeichneten Bankinstituten bis längstens den **30. März künftig** zu leisten.

Verspätete Einzahlungen werden nach § 7 der Statuten behandelt.

Zahlstellen:

Luzern: Bank in Luzern. (T 661 L)
Luzerner Kantonalbank.
Zürich: Aktiengesellschaft Leu & Cie.
Basel: Riggenbach & Cie. (179¹)

Commune de Vevey.

Emprunt de 1888.

Les obligations dont les numéros suivent seront remboursées le **30 juin 1895** au siège de la **Banque Cantonale,** à **Lausanne,** ou à ses agences dans le canton de Vaud.

N°s 8, 94, 206, 230, 234, 282, 334, 401, 699, 781.

Vevey, le 8 mars 1895.

(150¹) **Secrétariat municipal.**

PIRCHER A MUSIQUE, Genève.
B.-A. Brémond *fabr^t exportateur.* Airs de tous les pays. Prix modérés.
Pl. des Alpes, on de la Lyre d'or. **Goods shipped to all countries.** (666³¹)

Offizieller Diskontosatz schweizerischer Emissionsbanken 2 1/2 0/0
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses 2 1/2 0/0

Buchdruckerei JENT & Co in Bern. — Imprimerie JENT & Cie à Berne.